



# Asamblea General

Distr. general  
6 de diciembre de 2011  
Español  
Original: inglés

## Sexagésimo sexto período de sesiones

Tema 158 del programa

### Financiación de la Misión de Administración

Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo

## Ejecución del presupuesto de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011

### Informe del Secretario General

## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción . . . . .	3
II. Ejecución del mandato . . . . .	3
A. Generalidades . . . . .	3
B. Ejecución del presupuesto . . . . .	3
C. Iniciativas de apoyo a la Misión . . . . .	5
D. Alianzas de colaboración, coordinación con el equipo en el país y misiones integradas . . . . .	6
E. Marcos de presupuestación basada en los resultados . . . . .	6
III. Utilización de los recursos . . . . .	21
A. Recursos financieros . . . . .	21
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos . . . . .	22
C. Patrón de gastos mensuales . . . . .	23
D. Otros ingresos y ajustes . . . . .	23
IV. Análisis de las diferencias . . . . .	24
V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General . . . . .	26



## Resumen

El total de gastos de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011 se ha relacionado con el objetivo de la Misión mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados agrupados por componentes, a saber, sustantivo y apoyo.

### Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje <sup>a</sup>
Personal militar y de policía	804,7	1 060,5	(255,8)	(31,8)
Personal civil	35 650,7	33 431,6	2 219,1	6,2
Gastos operacionales	11 419,0	13 374,9	(1 955,9)	(17,1)
<b>Necesidades en cifras brutas</b>	<b>47 874,4</b>	<b>47 867,0</b>	<b>7,4</b>	<b>–</b>
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	4 558,1	4 605,1	(47,0)	(1,0)
<b>Necesidades en cifras netas</b>	<b>43 316,3</b>	<b>43 261,9</b>	<b>54,4</b>	<b>0,1</b>
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–	–
<b>Total de necesidades</b>	<b>47 874,4</b>	<b>47 867,0</b>	<b>7,4</b>	<b>–</b>

<sup>a</sup> El símbolo “–” significa cero o menos de 0,1%

### Recursos humanos: ocupación

Categoría	Dotación aprobada <sup>a</sup>	Ocupación real (promedio)	Tasa de vacantes (porcentaje) <sup>b</sup>
Observadores militares	8	8	–
Policía de las Naciones Unidas	8	8	–
Personal internacional	166	143	13,9
Personal nacional	240	234	2,5
Voluntarios de las Naciones Unidas	28	25	10,7
Puestos temporarios <sup>c</sup>			
Personal nacional	1	1	–

<sup>a</sup> Representa la dotación máxima autorizada.

<sup>b</sup> Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual aprobada.

<sup>c</sup> Con cargo a los fondos para personal temporario general.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección V del presente informe.

## **I. Introducción**

1. El presupuesto para el mantenimiento de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, establecido en el informe del Secretario General de fecha 9 de febrero de 2010 (A/64/661), ascendió a 48.357.900 dólares en cifras brutas (43.799.800 dólares en cifras netas). Esta suma permitió sufragar los gastos de 8 observadores militares, 8 agentes de policía, 166 funcionarios de contratación internacional, 241 funcionarios de contratación nacional, incluidos 11 oficiales nacionales y 1 plaza temporaria de personal nacional de Servicios Generales, y 28 voluntarios de las Naciones Unidas.

2. En su informe de 9 de abril de 2010, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto recomendó que la Asamblea General consignara la suma de 48.357.900 dólares en cifras brutas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011 (A/64/660/Add.6, párr. 33).

3. La Asamblea General, en su resolución 64/279, consignó la suma de 47.874.400 dólares en cifras brutas (43.316.300 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Misión en el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011. El monto total se ha prorrateado entre los Estados Miembros.

## **II. Ejecución del mandato**

### **A. Generalidades**

4. El mandato de la Misión fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 1244 (1999).

5. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr un objetivo general, a saber, asegurar las condiciones necesarias para que todos los habitantes de Kosovo puedan vivir con normalidad y en paz y promover la estabilidad y prosperidad en los Balcanes occidentales.

6. Con este objetivo general, durante el período de que se informa, la Misión contribuyó a una serie de logros previstos consiguiendo productos clave relacionados con ellos, como se indica en los marcos que figuran más adelante, que están organizados por los componentes sustantivo y de apoyo incluidos en el presupuesto correspondiente.

7. En el presente informe se evalúa la ejecución real respecto de los marcos de presupuestación basada en los resultados establecidos en el presupuesto de 2010/11. En particular, en el informe se comparan los indicadores de progreso reales —es decir, la medida en que durante el período se ha avanzado en la consecución de los logros previstos— con los indicadores de progreso previstos; también se comparan los productos realmente obtenidos con los productos previstos.

### **B. Ejecución del presupuesto**

8. El total de gastos para el mantenimiento de la Misión en 2010/11 ascendió a 47.867.000 dólares en cifras brutas (43.261.900 dólares en cifras netas) mientras que los recursos aprobados para ese mismo concepto fueron de 47.874.400 dólares en

cifras brutas (43.316.300 dólares en cifras netas), consignados con arreglo a lo dispuesto en la resolución 64/279 de la Asamblea General.

9. Durante el ejercicio presupuestario, la Misión siguió centrada en el objetivo general de promover la estabilidad y la prosperidad de la región. Apoyó la reconciliación de las comunidades de Kosovo facilitando diariamente el diálogo entre los interlocutores regionales y municipales, y entre los representantes de las comunidades étnicas a nivel local; facilitó el diálogo y la cooperación entre Pristina y Belgrado en cuestiones de interés práctico, en particular relativas a personas desaparecidas y patrimonio cultural; y promovió el regreso y la estabilización de los refugiados y los desplazados internos.

10. Aunque en 2011 disminuyó el número de refugiados y desplazados internos que regresaron, la UNMIK trabajó con las autoridades locales y regionales y las partes interesadas internacionales con el fin de llamar la atención sobre la situación de inseguridad imperante en varios lugares a donde regresaban y zonas pobladas por minorías, así como la falta de desarrollo socioeconómico. En muchas de las cuestiones planteadas por la UNMIK, las autoridades locales y los asociados internacionales tomaron medidas correctivas, como el incremento de las patrullas de policía, la investigación de delitos, la entrega de medicamentos y material escolar, la prevención de la intimidación de conductores de vehículos con matrícula serbia y de la confiscación ilícita de bienes.

11. Durante el período a que se refiere el informe, se progresó en particular en lo relativo a la facilitación. En sus frecuentes contactos con las autoridades de Kosovo y los organizadores de foros internacionales y regionales, la UNMIK logró mediar y alentar a que se adoptara una postura pragmática sobre la participación de las instituciones de Kosovo. Esto permitió que Kosovo siguiera incluido y mantuviera su participación en los procesos internacionales y regionales, incluso en materia de cooperación económica, asuntos religiosos y culturales, derechos humanos y otras actividades esenciales para el desarrollo y la estabilidad a largo plazo. Las instituciones de Kosovo asistieron a más del 90% de las reuniones a las que fueron invitadas y para las que se necesitó la facilitación de la UNMIK.

12. El logro más importante de la Misión en este contexto fue convencer a las autoridades de Kosovo a que volvieran a participar en el Acuerdo Centro europeo de Libre Comercio (CEFTA) haciendo hincapié en las desventajas de que Kosovo no participara de hecho. En el otoño de 2010, el Ministro de Comercio e Industria de Kosovo firmó, junto con la UNMIK, las decisiones pendientes a nivel ministerial del Comité Conjunto del CEFTA, y así se aseguraba el compromiso de las instituciones de Kosovo con determinadas decisiones del CEFTA, incluida la mediación como procedimiento para arreglar controversias, y permitía que las decisiones entraran oficialmente en vigor. Además, la UNMIK trabajó activamente con las autoridades de Kosovo para asegurar que 2011, cuando la UNMIK y Kosovo presidieran el CEFTA, tuviera un comienzo productivo.

13. Con arreglo a la resolución 64/298 de la Asamblea General, en el período de que se informa también comenzó, en marzo de 2011, el diálogo facilitado por la Unión Europea entre Pristina y Belgrado. La UNMIK participó en el equipo de tareas de apoyo técnico del Consejo Europeo, que preparó el proceso dirigido por la Unión Europea, y prestó apoyo en forma de información detallada y sesiones informativas sobre su larga experiencia en Kosovo. Para finales de junio de 2011 se habían celebrado cuatro sesiones plenarias, así como numerosos contactos preparatorios y reuniones de trabajo. Los temas discutidos incluyeron el registro

civil, los registros catastrales, el suministro eléctrico, las telecomunicaciones, la libre circulación de personas, los sellos aduaneros y la aceptación de títulos académicos.

14. Si bien los recursos financieros consignados para la UNMIK se utilizaron en su totalidad durante el período de que se informa, se registraron diferencias entre las distintas categorías de gastos. La razón de que se utilizaran menos recursos que los presupuestados para personal internacional es que el multiplicador del ajuste por lugar de destino aplicado a la zona de la Misión fue en realidad inferior durante el período del informe que el que estaba en vigor cuando se preparó el presupuesto. Dicha infrautilización de recursos en personal internacional se contrarrestó en parte con: a) los gastos adicionales en personal nacional debido a que la categoría de los puestos efectivamente ocupados de personal nacional de Servicios Generales fue superior a la presupuestada, la tasa real de vacantes fue inferior a la presupuestada, y la escala de sueldos aumentó en febrero de 2011; b) los gastos efectuados para liquidar distintos tipos de reclamaciones; c) los viajes adicionales que hubo que hacer para apoyar el mandato y la estructura de apoyo de la Misión; d) la construcción de un almacén; e) los gastos en los contratistas utilizados para desempeñar diversas funciones dentro de la Misión; y f) la adquisición de equipo para modernizar la infraestructura de tecnología de la información.

### **C. Iniciativas de apoyo a la Misión**

15. Durante el período a que se refiere el informe, la Misión continuó su segundo año de ejecución del plan de apoyo destinado a lograr mayor eficiencia y reducir los gastos de apoyo. Para tal fin, firmó y ejecutó contratos para subcontratar externamente los servicios de seguridad, limpieza y algunos servicios de mantenimiento de locales e inició un proyecto piloto para la contratación externa de los servicios de mantenimiento de vehículos. La Misión construyó un almacén único en el recinto del cuartel general de Pristina, lo que le permitió consolidar los talleres y almacenes de las secciones de suministros, ingeniería y transporte, y desalojar los locales de apoyo. También se liquidaron todas las reclamaciones reconocidas con respecto a los locales utilizados en Kosovo por la UNMIK, incluso de empresas de propiedad social.

16. En junio de 2011, la Misión se encontraba en la fase 4 de la ejecución del plan de apoyo. Desde que se puso en marcha el plan en enero de 2010, los logros son: a) la fusión de secciones y de la capacitación interdisciplinaria del personal con un efecto positivo en la prestación de servicios, como una tasa de cumplimiento del 98% de los indicadores de ejecución clave correspondientes a la gestión de activos; b) la liquidación de las reclamaciones pendientes; c) una mayor capacidad de asumir una variedad más amplia de tareas de mantenimiento de locales y más flexibilidad gracias a la contratación externa de servicios; y d) economías obtenidas tras el desalojo de los locales de apoyo que ya no se necesitan después del traslado al cuartel general de la Misión.

17. La Misión cumplió plenamente las recomendaciones de la Junta de Auditores sobre los activos cuyo paso a pérdidas y ganancias estaba pendiente y la enajenación, verificación física y discrepancias en cuanto a los activos, los coeficientes de existencias y los excedentes.

## **D. Alianzas de colaboración, coordinación con el equipo en el país y misiones integradas**

18. Durante el período a que se refiere el informe, la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, que comprende organismos de las Naciones Unidas, aprobaron el marco estratégico de las Naciones Unidas para Kosovo, en el que se determinan prioridades comunes para intensificar la cooperación y maximizar el impacto de las iniciativas de las Naciones Unidas en la zona de la Misión. El objetivo general es dar apoyo a una sociedad estable e inclusiva en Kosovo que esté sólidamente integrada en Europa.

19. Se avanzó en la ejecución del marco estratégico y más concretamente: a) se ultimaron los mandatos y acuerdos sobre las modalidades de los grupos de trabajo, incluidos la UNMIK, el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), para mejorar la coordinación en cuestiones prioritarias; b) se facilitó el envío de información por Kosovo a los mecanismos de derechos humanos; c) se concertó un acuerdo para llevar a cabo en todos los municipios una evaluación conjunta de las instalaciones disponibles para las comunidades y los refugiados; y d) la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo compartieron contratos con el fin de mejorar la eficacia en función de los costos.

20. En el marco de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) siguió cumpliendo sus funciones en la esfera del estado de derecho, la OSCE siguió desempeñando sus funciones en la esfera de la creación de instituciones y la Fuerza de Kosovo (KFOR) proporcionó la presencia internacional en los ámbitos militar y de la seguridad. Las entidades intercambiaron información regularmente con la UNMIK y se coordinaron con eficacia a nivel operacional y estratégico.

## **E. Marcos de presupuestación basada en los resultados**

### **Componente 1: sustantivo**

21. Durante el período a que se refiere el informe, el componente sustantivo de la Misión se centró en la integración pacífica de todas las comunidades de Kosovo. Hizo un seguimiento e informó de las situaciones política, comunitaria y de la seguridad que afectaban a las relaciones interétnicas y la estabilidad de Kosovo y la subregión. Se avanzó en la facilitación de asuntos y la solución de controversias surgidas entre las comunidades y de las que afectaron a los retornados y las minorías a nivel local. Por ejemplo, hubo que solucionar problemas relativos a las telecomunicaciones, el restablecimiento del suministro de electricidad y agua en varias aldeas serbokosovares y de composición étnica mixta, reforzar los regímenes de seguridad añadiendo patrullas de policía, superar la oposición al regreso de los desplazados internos y solucionar tensiones entre los retornados y las comunidades de acogida.

22. La UNMIK también facilitó la participación de Kosovo en acuerdos y reuniones internacionales y regionales y el diálogo entre Pristina y Belgrado sobre cuestiones de interés práctico como las relacionadas con las personas desaparecidas y el patrimonio cultural. Se avanzó particularmente en la esfera de la cooperación regional gracias a las funciones de representación externa desempeñadas por la UNMIK.

**Logro previsto 1.1: Reconciliación e integración de todas las comunidades de Kosovo**

<i>Indicadores de progreso previstos</i>	<i>Indicadores de progreso reales</i>
Menor número de casos graves de violencia interétnica en Kosovo (2008/09: 136; 2009/10: 173; 2010/11: 111)	<p>La UNMIK recabó información, la verificó y preparó informes sobre 127 incidentes graves que afectaron a comunidades minoritarias. Esto representa una disminución de 46 casos con respecto al período anterior</p> <p>La UNMIK reunió información sobre la cuestión pero no siempre pudo confirmar con claridad el carácter étnico de la violencia. Resultó más difícil de lo esperado diferenciar entre los delitos cometidos contra las comunidades minoritarias por razones étnicas y los que no tenían esa motivación</p>
Mantenimiento del número de municipios con retornos sostenibles (2008/09: 30; 2009/10: 26; 2010/11: 33)	<p>31 municipios registraron diferentes niveles de retornos sostenibles. Esto representa un aumento con respecto al período anterior</p> <p>El hecho de que los demás municipios no registraran retornos sostenibles se debió en parte a que había menos desplazados internos de esos municipios y los desplazados internos expresaron poco interés en regresar</p>
Mayor número de casos resueltos de desaparecidos en Kosovo (2008/09: 167; 2009/10: 240; 2010/11: 360)	<p>El número de desaparecidos identificados y casos cerrados en el período de que se informa fue de 35, con lo que el total de casos asciende a 275. La meta anual presupuestada de 73 casos resueltos no se alcanzó porque el ritmo de solución de casos de personas desaparecidas fue más lento de lo previsto debido a la politización del asunto y la falta de pruebas adecuadas</p>
Mayor acceso de las comunidades a los servicios públicos de Kosovo, en especial mediante la expedición de documentos de identidad (2008/09: 400; 2009/10: 7.000; 2010/11: 9.000)	<p>Conseguido. Según las autoridades de Kosovo, el número de serbokosovares que recibieron documentos de identidad, que empezaron a expedirse el 10 de octubre de 2008, alcanzó los 36.059 para finales de junio de 2011, lo que representa un incremento de 15. 554</p> <p>Las cifras acumuladas reales fueron 2008/09: 7.420; 2009/10: 20.505; 2010/11: 36.059</p>

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Informes trimestrales a la comunidad internacional, incluidos los Estados Miembros y la Comisión Europea, sobre el acceso de las comunidades de Kosovo a los servicios públicos, en coordinación con los organismos de las Naciones Unidas en Kosovo, la OSCE y la EULEX	4	La UNMIK hizo contribuciones sobre el tema en cuatro informes del Secretario General al Consejo de Seguridad

Informes trimestrales del Secretario General al Consejo de Seguridad sobre las situaciones política, comunitaria y de la seguridad que afectan a las relaciones interétnicas y la estabilidad de Kosovo y la subregión	4	La UNMIK hizo contribuciones sobre el tema en cuatro informes del Secretario General al Consejo de Seguridad
Informes semanales a la comunidad internacional, incluidos los Estados Miembros, la OSCE y la Comisión Europea, sobre los derechos de las comunidades de Kosovo a la libre expresión social, cultural y religiosa, incluida la participación en ceremonias y el acceso a lugares relevantes, así como sobre acontecimientos políticos	104	La UNMIK informó sobre acontecimientos políticos en 52 informes semanales y sobre la situación en las comunidades de Kosovo en otros 52 informes semanales. En los informes se plantearon los asuntos más cruciales para la vida cotidiana y la estabilidad de las comunidades con el propósito de crear conciencia y suscitar medidas correctivas por parte del equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, la OSCE, la EULEX, la KFOR y muchas veces las autoridades de Kosovo
Informes semanales a la comunidad internacional, incluidos los Estados Miembros, la OSCE y la Comisión Europea, sobre las medidas de seguimiento adoptadas por las autoridades de Kosovo para aumentar la participación y representación de las comunidades minoritarias en las estructuras administrativas locales	52	Se distribuyeron informes semanales a otros organismos de las Naciones Unidas. Los informes ayudaron al equipo de las Naciones Unidas a determinar las comunidades en las que había que centrarse para ejecutar proyectos de empleo de minorías y de generación de ingresos
Informes trimestrales a la comunidad internacional, incluidos los Estados Miembros, la OSCE y la Comisión Europea, sobre el apoyo de todos los municipios al proceso de retorno, incluida la distribución equitativa de asistencia financiera entre todas las comunidades	4	La UNMIK hizo contribuciones sobre el tema en cuatro informes del Secretario General al Consejo de Seguridad
Enlaces periódicos, así como facilitación y mediación con los interesados, entre ellos la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Consejo de Europa, la Iglesia Ortodoxa Serbia y las autoridades de Kosovo, sobre la protección de 44 lugares pertenecientes al patrimonio cultural y religioso y la reconstrucción de 35 lugares religiosos dañados	Sí	<p>Enlace semanal, mediante reuniones y correspondencia, con los interesados, entre ellos la UNESCO, el Consejo de Europa, la Iglesia Ortodoxa Serbia y las autoridades de Kosovo</p> <p>Durante el período a que se refiere el informe, la UNESCO completó dos proyectos, tres seguían en marcha y tres estaban a la espera de empezar a ser ejecutados. La Comisión de Actividades de Reconstrucción dirigida por el Consejo de Europa completó tres proyectos mientras uno seguía en marcha. El Consejo de Europa estaba solicitando financiación para completar la reconstrucción de otros 18 lugares</p>



Facilitación cotidiana de actividades para propiciar la comunicación y reconciliación entre las comunidades de los tres municipios del norte con el fin de promover la estabilidad política y la seguridad	Sí	Facilitación cotidiana de actividades sobre una variedad amplia de cuestiones a nivel regional y municipal. Se celebraron unas 1.200 reuniones en los tres municipios del norte y en la administración de la UNMIK en Mitrovica durante el período de que se informa. La UNMIK se reunió semanalmente con las autoridades municipales, la policía de Kosovo y la KFOR en reuniones para analizar la seguridad, y con representantes de las respectivas comunidades minoritarias. Se celebraron otras reuniones especiales siempre que la situación política o de la seguridad lo requirió
Facilitación de la comunicación entre las autoridades de Pristina y las de los tres municipios del norte en relación con la prestación de apoyo presupuestario, los servicios públicos y el acceso de las minorías étnicas a esos servicios	Sí	Comunicaciones y enlaces, generalmente varias veces por semana, con los ministerios de finanzas y economía de Kosovo, las administraciones locales, los retornados y las comunidades en relación con asuntos presupuestarios y relacionados con los retornos, así como proyectos de infraestructura y otros asuntos  La UNMIK medió periódicamente en las comunicaciones entre las autoridades municipales de la región de Mitrovica y Pristina. La Misión también facilitó arreglos logísticos y diligencias proporcionando el transporte, organizando visitas de contacto y consiguiendo la firma de los dirigentes municipales serbios para los presupuestos, proyectos y otros asuntos
Facilitación de las actividades de la EULEX en el norte de Kosovo con funcionarios de los tres municipios de esa zona para discutir asuntos de interés práctico en materia de policía, aduanas, justicia, límites territoriales, patrimonio serbio, transporte e infraestructuras	Sí	La UNMIK transmitió las opiniones de la EULEX sobre esferas de interés a los funcionarios de los tres municipios del norte dado que la EULEX solo gozaba de aceptación parcial. La UNMIK interpuso sus buenos oficios para facilitar reuniones entre la EULEX y las autoridades municipales y organizó discusiones con los dirigentes municipales para alentar la plena cooperación con la EULEX. En Mitrovica Norte, la EULEX asistió con frecuencia a las reuniones para analizar la seguridad  La UNMIK también celebró 135 reuniones con homólogos de la policía de la EULEX sobre cuestiones relacionadas con la seguridad y algunas funciones que seguían correspondiendo a la UNMIK en la esfera del estado de derecho. Además, se celebraron 35 reuniones con homólogos de la policía de la EULEX asignados a la región de Mitrovica sobre temas relacionados con las condiciones de trabajo de la policía de Kosovo, la situación de la seguridad y la policía de proximidad. Se celebraron 33 reuniones conexas

		con representantes de las comunidades locales del norte de Kosovo durante el período de que se informa
		La UNMIK se aseguró de que fluyera la información entre la policía de la EULEX y algunas comunidades locales, principalmente los municipios del norte de Kosovo, cuando esas comunidades no estaban preparadas para reunirse con la EULEX
Enlaces e intercambios de información diarios con la KFOR sobre temas relacionados con la seguridad y aportes a los informes sobre la situación de la seguridad, incluso en Mitrovica	Sí	Enlace diario con la KFOR, incluso en el norte, a través de la presencia de la UNMIK sobre el terreno. Además, se celebraron reuniones diarias en la oficina regional de Mitrovica y los municipios para debatir la seguridad, el diálogo interétnico, los retornos, la distribución equitativa de la financiación entre las minorías, la ejecución de proyectos, la situación política, la cooperación y el intercambio de información con la KFOR, la EULEX, la OSCE y otras organizaciones internacionales
Facilitación del diálogo entre Belgrado y Pristina mediante la colaboración y el enlace constantes con la Comisión sobre Personas Desaparecidas de Kosovo y con el Comité Internacional de la Cruz Roja sobre las actividades en Kosovo (2 reuniones) y la Comisión sobre Desaparecidos del Gobierno de Serbia (2 reuniones)	Sí	La UNMIK facilitó el diálogo entre Belgrado y Pristina sobre los desaparecidos mediante la participación en: 3 reuniones del grupo de trabajo sobre desaparecidos 1 visita conjunta de las delegaciones de Pristina y Belgrado al Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre 4 reuniones del Comité de la Asamblea de Kosovo encargado de los derechos humanos, los desaparecidos y las solicitudes para debatir el proyecto de ley sobre los desaparecidos 1 reunión del subgrupo de trabajo sobre técnicas forenses 2 reuniones con representantes de las familias 1 reunión de la Comisión sobre Personas Desaparecidas de Kosovo para discutir y aprobar su informe anual de 2010 y el plan de acción de 2011
Investigación jurídica y tramitación de 120 casos de presuntas violaciones de los derechos humanos denunciados ante el Grupo Asesor sobre Derechos Humanos	Sí	La UNMIK investigó exhaustivamente e hizo observaciones sobre 137 casos, que fueron devueltos al Grupo Asesor sobre Derechos Humanos

Información pública para concienciar e instruir sobre la libertad de desplazamiento, el derecho al retorno y la protección de las comunidades minoritarias y los derechos humanos, incluidos comunicados de prensa y reuniones informativas sobre temas concretos; 2 anuncios de interés público en la web y 2 en la radio; 2 campañas de publicidad, incluidos anuncios en los periódicos y la televisión; operación de una emisora de radio (Ophelia FM) las 24 horas del día 7 días por semana; y 362 informes sobre titulares de la mañana y 250 sobre los titulares de la tarde distribuidos por correo electrónico, el sitio web y Facebook	Sí	12 anuncios de interés público en la radio y la web 345 informes sobre titulares de la mañana 17 notas a los medios de comunicación y comunicados de prensa 247 informes sobre los titulares de la tarde 1 aviso para los medios de comunicación 34 entrevistas del Representante Especial del Secretario General, incluidas entrevistas para Radio "Ophelia" de la UNMIK; reuniones informativas con periodistas sobre temas concretos; emisiones de Radio Ophelia las 24 horas del día y distribución de informes por correo electrónico, el sitio web y Facebook
---	----	--

---

**Logro previsto 1.2:** Promoción de la cooperación y el diálogo de Kosovo con Belgrado y los países de la región y las organizaciones internacionales

---

*Indicadores de progreso previstos*

*Indicadores de progreso reales*

Firma de protocolos entre la UNMIK y las autoridades serbias e intercambio de cartas sobre cuestiones de personas desaparecidas, energía, economía, transporte, correos y telecomunicaciones, y el patrimonio cultural y religioso (2008/09: 0; 2009/10: 0; 2010/11: 4)

Reuniones de alto nivel para discutir cuestiones políticas de interés común para Belgrado y Pristina (2008/09: 16; 2009/10: 15; 2010/11: 2)

Mayor número total de investigaciones realizadas por el Servicio de Policía de Kosovo de delitos denunciados por la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) (2008/09: 7.194; 2009/10: 8.899; 2010/11: 11.005)

No hubo protocolos que tuvieran que firmarse en el período a que se refiere el informe. La UNMIK solo firmaría protocolos en nombre de Kosovo si las autoridades de Pristina convinieran en cumplir los acuerdos. No obstante, la UNMIK siguió facilitando la participación de Kosovo en los mecanismos regionales multilaterales relacionados con las cuestiones

Conseguido. Se celebraron 4 reuniones de alto nivel  
Durante el período de que se informa, representantes de Belgrado y Pristina se reunieron en cuatro sesiones plenarias celebradas en Bruselas y en numerosos contactos preparatorios y reuniones de trabajo como parte del proceso de diálogo facilitado por la Unión Europea. Los temas discutidos, con el objetivo de lograr soluciones pragmáticas a cuestiones de interés mutuo, incluyeron el registro civil, los registros catastrales, las telecomunicaciones, la libre circulación de personas, los sellos aduaneros y la aceptación de títulos académicos. La UNMIK participó en el grupo directivo del proceso facilitado por la Unión Europea

La Oficina de Enlace con la INTERPOL de la UNMIK abrió un total de 1.614 casos durante el período a que se refiere el informe, con lo que el total de casos asciende a 10.513

Si bien la policía de las Naciones Unidas se encarga de la oficina de la INTERPOL en Kosovo, la Policía de Kosovo asumió todas las funciones en cuanto a la investigación de casos y el suministro de información a la INTERPOL

Mayor participación del Gobierno y las autoridades de Kosovo en iniciativas internacionales y regionales y acuerdos en la esfera económica mediante la inclusión y los contactos constantes con iniciativas internacionales y la facilitación de reuniones internacionales (2009/10: 35 reuniones; 2010/11: 45 reuniones)

Conseguido. La UNMIK facilitó la participación de las autoridades de Kosovo en 61 reuniones, a saber, 4 del Consejo de Cooperación Regional; 1 de la Escuela Regional de Administración Pública y 1 ceremonia de inauguración de nuevos locales; 21 reuniones de la Comunidad de Energía; 6 del Observatorio de Transportes de Europa Sudoriental; 2 de la Organización Meteorológica Mundial; 1 de la Organización del Tratado del Atlántico Norte sobre la normalización de la aviación en los Balcanes; 1 del Comité Conjunto de la Zona Europea Común de Aviación; 2 de la Agencia Europea de Seguridad Aérea; 1 acto sobre el foro ministerial de la Unión Europea y los Balcanes Occidentales sobre la justicia y los asuntos internos; 1 conferencia de ministros de justicia de los países de los Balcanes Occidentales; 2 reuniones del Comité de Inversiones de Europa Sudoriental; 1 conferencia de la INTERPOL sobre la delincuencia organizada; 1 mesa redonda de la OCDE sobre la eliminación de barreras no arancelarias y 1 mesa redonda del CEFTA sobre adquisiciones públicas; 10 reuniones más del CEFTA; 1 reunión para representantes de la región de los Balcanes de la Iniciativa del Arco Dinámico; 1 conferencia de países del Arco Dinámico; 1 sesión anual del grupo de trabajo sobre cooperación reguladora bajo los auspicios de la Comisión Económica para Europa; 1 reunión de la Iniciativa Internacional para la Transparencia de la Ayuda; 1 reunión de la Comisión Económica para Europa y la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas sobre la cuestión de los censos de población y vivienda

Las cifras reales fueron 2009/10: 54 reuniones; 2010/11: 61 reuniones

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Facilitación de hasta 4 reuniones con representantes de Belgrado y la EULEX sobre la aplicación de las disposiciones en materia de policía, tribunales, aduanas, transporte e infraestructura y fronteras	No	La EULEX ha establecido una relación con las autoridades de Belgrado y no se necesitó la facilitación de la UNMIK durante el período de que se informa
Facilitación de al menos dos reuniones con Belgrado y Pristina sobre personas desaparecidas	Sí	La UNMIK facilitó el diálogo con Belgrado y Pristina sobre los desaparecidos mediante la participación en:  1 visita conjunta de las delegaciones de Pristina y Belgrado al Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre y 1 reunión del subgrupo de trabajo sobre técnicas forenses, así como 3 reuniones del grupo de trabajo sobre desaparecidos celebradas en Belgrado y Pristina (2 de las cuales fueron reuniones informativas con representantes de las familias); 4 reuniones del Comité de la Asamblea de Kosovo

		encargado de los derechos humanos, los desaparecidos y las solicitudes para debatir el proyecto de ley sobre los desaparecidos; 2 reuniones con representantes de familias serbokosovares y albanokosovares respectivamente; y 1 reunión de la Comisión de Kosovo sobre Personas Desaparecidas
Cinco reuniones con Belgrado sobre el establecimiento de un mecanismo para la protección del patrimonio cultural y religioso en Kosovo	No	<p>Con arreglo a la resolución 64/298 de la Asamblea General, en marzo de 2011 comenzó un diálogo entre Pristina y Belgrado facilitado por la Unión Europea. La UNMIK no celebró las reuniones planificadas con Belgrado ya que el diálogo facilitado por la Unión Europea incluyó cuestiones relativas al patrimonio cultural y religioso</p> <p>Durante el período que abarca el informe, el Consejo de Europa expresó interés en tomar la iniciativa en la facilitación de actividades relacionadas con el patrimonio cultural y religioso y celebró cinco reuniones</p>
Cinco reuniones informativas especiales de los dirigentes superiores de la Misión para los Estados Miembros, las organizaciones regionales y los organismos de las Naciones Unidas sobre la cooperación entre Belgrado y Pristina	101	En Kosovo, el Representante Especial del Secretario General celebró 33 reuniones con representantes de los Estados Miembros, 52 reuniones con representantes de organizaciones regionales y 16 reuniones con representantes de organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, durante las cuales se discutió la cooperación entre Pristina y Belgrado. El Representante Especial también informó a los representantes de las mismas partes interesadas en numerosas reuniones celebradas fuera de Kosovo, como en Bruselas y la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York
Facilitación de la participación de las autoridades de Kosovo en 45 conferencias e iniciativas bilaterales y multilaterales bajo los auspicios de diversas organizaciones regionales y mecanismos de cooperación internacionales	61	La UNMIK facilitó la participación de las autoridades de Kosovo en 61 reuniones regionales e internacionales a distintos niveles, incluidas 4 del Consejo de Cooperación Regional; 21 de la Comunidad de Energía; 6 del Observatorio de Transportes de Europa Sudoriental; 1 conferencia de los ministros de justicia de los países de los Balcanes Occidentales; 2 reuniones del Comité de Inversiones de Europa Sudoriental; 1 mesa redonda de la OCDE sobre la eliminación de barreras no arancelarias y 1 mesa redonda del CEFTA sobre adquisiciones públicas; 10 reuniones mas del CEFTA; y varias otras reuniones

Múltiples consultas semanales con organizaciones internacionales, entre ellas la Comisión Europea, la EULEX, la KFOR, la OSCE e instituciones locales pertinentes y otros interesados, sobre cuestiones económicas, y publicación de informes trimestrales	Sí	Múltiples consultas semanales con organizaciones internacionales, así como con instituciones locales pertinentes y otros interesados sobre cuestiones económicas  Múltiples consultas semanales entre varias oficinas de la UNMIK y organizaciones internacionales, entre ellas la Comisión Europea, la EULEX, la KFOR, la OSCE, incluida la publicación de informes trimestrales
Procesamiento y preparación de la documentación pertinente y los instrumentos jurídicos relacionados con 1.440 solicitudes de asistencia jurídica internacional de conformidad con el derecho internacional y local aplicable y los acuerdos bilaterales con Estados Miembros en relación con países que no reconocen a Kosovo como Estado independiente, y asesoramiento al respecto	943	La UNMIK procesó y preparó la documentación pertinente relacionada con 943 solicitudes de asistencia jurídica internacional y asesoró al respecto. Se recibieron menos solicitudes de las previstas durante el período a que se refiere el informe
Tramitación de 900 solicitudes y preguntas de residentes de Kosovo, países que no lo reconocen como Estado y oficinas de enlace relacionadas con la autenticación y certificación por la UNMIK de documentación de Kosovo sobre el estado civil, certificados de pensión, documentos académicos y de otro tipo que se necesitan utilizar en Serbia y otros países que no reconocen a Kosovo y por organizaciones internacionales	714	La UNMIK tramitó 714 solicitudes de documentación sobre el estado civil y documentos académicos de residentes de Kosovo para ser utilizados en Serbia y otros países y organizaciones internacionales que no reconocen a Kosovo como Estado. Se recibieron menos solicitudes de las previstas durante el período a que se refiere el informe
Supervisión de la aplicación de los memorandos de entendimiento y los acuerdos firmados por la UNMIK con gobiernos, donantes, iniciativas internacionales e instituciones financieras internacionales	Sí	La UNMIK siguió supervisando la aplicación de los memorandos de entendimiento y los acuerdos firmados con gobiernos, donantes, iniciativas internacionales e instituciones financieras internacionales como el Consejo de Europa, la UNESCO y la Unión Europea
Negociaciones y solución de reclamaciones jurídicas pendientes y casos derivados de las actividades en las que participó el Organismo Fiduciario de Kosovo	76	Durante el período de que se informa, la UNMIK recibió 145 presentaciones jurídicas entre las que había órdenes, decisiones y notificaciones de la Sala Especial de la Corte Suprema sobre asuntos relativos al Organismo Fiduciario de Kosovo. La UNMIK preparó y envió presentaciones a la Sala Especial sobre 76 casos y asistió a 26 audiencias en la Sala Especial

## Componente 2: apoyo

23. Como se detalla en los marcos que figuran más adelante, la Misión prestó servicios logísticos, administrativos y de seguridad efectivos y eficientes en apoyo del cumplimiento de su mandato mediante la obtención de los correspondientes productos. Se prestó apoyo a la dotación media de la Misión de 8 oficiales de enlace militar, 8 agentes de policía de las Naciones Unidas y la plantilla civil de 143 funcionarios de contratación internacional y 235 de contratación nacional, así como 25 voluntarios de las Naciones Unidas. Además, el componente de apoyo saldó las reclamaciones por el uso de bienes de empresas de propiedad social y pública, completó la construcción del almacén común y ejecutó con buenos resultados el plan de apoyo de la Misión.

### Logro previsto 2. 1: Prestación efectiva y eficiente de apoyo logístico, administrativo y de seguridad a la Misión

<i>Indicadores de progreso previstos</i>	<i>Indicadores de progreso reales</i>	
Reducción del servicio de mantenimiento de todo el parque automotor, de cada 5.000 km a cada 15.000 km	El plan de reducción del servicio de mantenimiento no se llevó a la práctica porque la Misión recibió nuevos vehículos con una garantía que exigía que dicho mantenimiento se hiciera cada 5.000 km	
Mayores eficiencias mediante la agrupación de funciones y la contratación externa de servicios de seguridad	La integración de la Sección de Suministros en el recinto del cuartel general de Pristina se completó y la finalización del traslado y la consolidación de las secciones de apoyo restantes está planificada para abril de 2012. Los servicios de seguridad se contrataron externamente con la consiguiente reducción de 30 puestos	
Reducción del consumo de agua, electricidad, etc., debido a los proyectos de renovación para ahorrar energía	El principal proyecto de ahorro energético, consistente en modernizar las ventanas del edificio principal del cuartel general de la Misión en Pristina, tuvo que aplazarse debido a las demoras en establecer la propiedad de los locales. El efecto de otros proyectos menores de ahorro energético no pudo cuantificarse debido a la variación de las condiciones climatológicas	
<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>

#### Mejoras de los servicios

Agrupación de la mayoría de las funciones en dos lugares principales en Pristina, con la consiguiente reducción en la gestión de instalaciones y necesidades logísticas y en el tiempo de respuesta	Sí	El 30 de junio de 2011, la UNMIK tenía dos lugares principales en Pristina, el cuartel general de la Misión y el recinto de la dependencia de enajenación de activos y transporte y suministros. El recinto principal de transportes fue desocupado el 31 de octubre de 2010.
Agrupación de la Dependencia de Gestión del Material de Ingeniería y la Dependencia de Recepción e Inspección, con la consiguiente reducción del tiempo de entrega de todos los envíos de material y una tramitación más eficiente	Sí	La Dependencia de Gestión del Material de Ingeniería y la Dependencia de Recepción e Inspección fueron agrupadas. Los envíos de material se tramitaron con más eficiencia.

Ampliación del intervalo entre cambios de aceite de 5.000 km a 15.000 km, con la consiguiente reducción de las necesidades de mantenimiento, debido a los cambios del perfil de utilización del parque automotor	No	La Misión recibió nuevos vehículos con una garantía que exigía que dicho mantenimiento se hiciera cada 5.000 km. La aplicación de dicho producto habría anulado e invalidado la garantía
<b>Personal militar, civil y de policía</b>		
Emplazamiento, rotación y repatriación de un promedio de 8 observadores militares y 8 agentes de la policía de las Naciones Unidas	Sí	Servicios administrativos prestados a un promedio de 8 oficiales de enlace militar y 8 agentes de policía de las Naciones Unidas
Administración de un promedio de 435 funcionarios civiles, a saber, 166 de contratación internacional, 241 de contratación nacional y 28 voluntarios de las Naciones Unidas	Sí	Servicios administrativos prestados a un promedio de 403 funcionarios civiles (143 de contratación internacional, 235 de contratación nacional y 25 voluntarios de las Naciones Unidas)
Mantenimiento de un programa de conducta y disciplina para todo el personal militar, civil y de policía, que incluya actividades de capacitación, prevención, seguimiento y medidas disciplinarias	Sí	La Dependencia de Conducta y Disciplina de la UNMIK llevó a cabo las actividades siguientes: orientación estratégica impartida a los administradores superiores en todos los asuntos de conducta y disciplina; sesiones informativas de repaso organizadas para 392 miembros de la UNMIK; 382 y 377 certificados emitidos por capacitación completada en línea relacionada con la integridad y la prohibición del acoso respectivamente; información sobre la discriminación, el acoso, incluido el acoso sexual, y el abuso de autoridad difundida a todo el personal de la UNMIK a través de los sitios web internos y externos de la UNMIK y otros medios. Se investigaron 41 casos reales durante el período a que se refiere el informe y se tomaron las medidas correspondientes
<b>Instalaciones e infraestructura</b>		
Mantenimiento y reparación de 9 locales para personal civil y 8 repetidores	Sí	Para el final del período, la UNMIK mantuvo 7 locales de personal civil, incluidos el recinto del cuartel general de la Misión, el de la dependencia de enajenación de activos y de transporte y suministros, las oficinas del servicio de seguridad del Representante Especial del Secretario General, el aparcamiento municipal con los contenedores que alojan los servicios de seguridad en Pristina, la oficina regional de Mitrovica, la oficina de las Naciones Unidas en Belgrado y la oficina de enlace en Skopje. La oficina fronteriza de Blace y el recinto de transportes se desalojaron en octubre de 2010



		El número de emplazamientos de repetidores se mantuvo en 7, ya que 1 emplazamiento fue abandonado
Utilización y mantenimiento de 19 generadores de propiedad de las Naciones Unidas	Sí	El número real de generadores mantenidos a lo largo del año fue de 21 ya que 1 generador adquirido recientemente y 1 generador de las existencias se necesitaron temporalmente durante la agrupación de las secciones de apoyo
Prestación de asistencia de emergencia en la gestión de instalaciones las 24 horas del día, 7 días por semana	Sí	La asistencia de emergencia en la gestión de instalaciones se prestó de forma continua
<b>Transporte terrestre</b>		
Operación y mantenimiento de 193 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas en un taller en Pristina	Sí	193 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas fueron mantenidos en un taller en Pristina
Operación de una Dependencia de Despacho eficiente y eficaz en función de los costos como apoyo al transporte de pasajeros y mercancías	Sí	Pasajeros y bienes transportados previa solicitud: 1.278 pasajeros, incluidos los desplazamientos dentro de Kosovo y entre Pristina, Belgrado y Skopje; 1.704 cargas de mercancías, incluidas piezas de repuesto; 30 viajes recreativos del personal; y 6 convoyes a la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia) y a Grecia, donde se encuentra el puerto más cercano a la zona de la Misión
Operación de un servicio limitado de transporte de ida y vuelta 5 días a la semana para un promedio de 30 miembros del personal de las Naciones Unidas por día entre el lugar donde residen y la zona de la Misión	Sí	El servicio de transporte de ida y vuelta se ofreció 5 días a la semana durante el período de que se informa. Se transportó a un promedio de 25 miembros del personal de las Naciones Unidas por día debido a la falta de transporte público
<b>Comunicaciones</b>		
Apoyo y mantenimiento de una red de comunicaciones por satélite consistente en 1 estación terrestre central y 8 terminales de muy pequeña apertura (VSAT), 9 centralitas telefónicas con capacidad para servicios telefónicos completos y 28 enlaces de microondas para proporcionar conexiones de área extendida y alta velocidad para el tráfico de comunicaciones de voz, datos y vídeo	Sí	<p>Se prestó apoyo y mantenimiento al equipo siguiente:</p> <p>4 estaciones centrales terrestres Se retuvo un número mayor de estaciones centrales terrestres porque fue necesario mantener la cobertura en toda la zona de la Misión</p> <p>3 terminales de muy pequeña apertura Se necesitaron menos terminales debido a la reducida plantilla</p> <p>14 centralitas telefónicas Se necesitaron más centralitas telefónicas para mantener la cobertura en toda la zona de la Misión</p>

Apoyo y mantenimiento de una red de radio de muy alta frecuencia integrada por 27 repetidores y una red de radio de frecuencia ultra alta integrada por 3 repetidores	Sí	<p>22 enlaces de microondas Se mantuvieron menos enlaces de microondas debido a las necesidades operacionales y a la agrupación de locales</p> <p>Se prestó apoyo y mantenimiento al equipo siguiente:</p> <p>30 repetidores de muy alta frecuencia Se necesitó 1 repetidor más de muy alta frecuencia para fines administrativos durante la sustitución de la red de radio y 2 repetidores más de muy alta frecuencia para prestar apoyo controlado a los organismos de las Naciones Unidas</p> <p>3 repetidores de frecuencia ultra alta</p>
Apoyo y mantenimiento de 4 sistemas de videoconferencia a fin de mantener comunicaciones eficaces con la Sede de las Naciones Unidas y con otras misiones	Sí	<p>A fin de mantener comunicaciones eficaces con la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y con otras misiones, la UNMIK mantuvo 7 sistemas de videoconferencia, incluido 1 instalado en una unidad móvil de comunicaciones</p> <p>Se instalaron sistemas adicionales de videoconferencia en las oficinas del Representante Especial del Secretario General y en dos oficinas de enlace</p>
<p><b>Tecnología de la información</b></p> <p>Apoyo y mantenimiento de centros de datos y redes de área local en Pristina y Belgrado y 1 centro de recuperación en caso de desastre y continuidad de las operaciones en Skopje, integrado por 80 servidores, 85 conmutadores, 30 enrutadores, 7 cortafuegos y 3 zonas de almacenamiento en red capaces de proporcionar una infraestructura de red de datos segura y de calidad, con conectividad de protocolo de Internet, servicios de autenticación, sistemas para compartir archivos e impresoras, correo electrónico, bases de datos, programas antivirus, distribución de software y extensión del acceso a Internet</p>	Sí	<p>La UNMIK prestó servicios seguros de transmisión de voz y datos a los usuarios de la UNMIK y apoyó y mantuvo:</p> <p>29 servidores físicos y 107 virtuales El mayor número de servidores que el presupuestado se debió al cambio gradual a la tecnología de infraestructura virtual</p> <p>111 conmutadores El mayor número de conmutadores se debió a la demora en la entrega del equipo, lo cual retrasó los trámites de reposición y amortización</p> <p>23 enrutadores El menor número de enrutadores se debió a que continuó la estandarización de la red y el cierre de emplazamientos</p> <p>4 cortafuegos El menor número de cortafuegos se debió a la consolidación de la infraestructura de seguridad</p> <p>5 zonas de almacenamiento en red El mayor número de zonas de almacenamiento en red se debió a la migración de una infraestructura de servidor físico a una virtual y a que está pendiente la eliminación progresiva de 2 unidades de almacenamiento</p>

Apoyo y mantenimiento de 435 computadoras de escritorio, 188 computadoras portátiles, 167 impresoras y 52 transmisores digitales en toda la zona de la Misión en Kosovo, Belgrado y Skopje	Sí	<p>Durante el período de que se informa se prestó apoyo y mantenimiento al equipo siguiente:</p> <p>551 computadoras de escritorio El mayor número de computadoras de escritorio se debió a que estaba pendiente la amortización de 116 computadoras</p> <p>196 computadoras portátiles El mayor número de computadoras portátiles se debió a que estaba pendiente la amortización de 8 de esas computadoras</p> <p>145 impresoras Hubo menos necesidades porque se redujo el personal</p> <p>40 transmisores digitales El mayor número de transmisores digitales se debió a que estaba pendiente la amortización de 12 de ellos</p>
Apoyo y mantenimiento de 103 sistemas institucionales y de bases de datos que incluyan sistemas desarrollados internamente, sistemas en la web y acogidos, paquetes comerciales y correo electrónico Lotus Notes, así como sistemas institucionales específicos de las Naciones Unidas albergados en la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia)	Sí	Apoyo y mantenimiento de 109 bases de datos. El mayor número de bases de datos se debió a las solicitudes adicionales de las oficinas de la UNMIK en Pristina y Mitrovica y al apoyo prestado a la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia)
<b>Suministros médicos</b>		
Operación y mantenimiento de un dispensario de nivel I en Pristina y un centro médico básico en Mitrovica	Sí	2.991 pacientes visitaron los centros de Pristina y Mitrovica para pasar consulta y recibir tratamiento, incluidos 175 exámenes con rayos X y 421 análisis de laboratorio
Mantenimiento de arreglos de evacuación por tierra y aire para todos los funcionarios de las Naciones Unidas en la zona de la Misión, incluidos los hospitales de nivel II y III	Sí	117 remisiones a otros centros médicos para hacer un seguimiento de los casos. No se necesitaron arreglos de evacuación médica
Operación y mantenimiento de centros para la realización de pruebas y consultas voluntarias y confidenciales sobre el VIH y programas de sensibilización sobre el VIH, incluida la educación entre pares y la entrega de preservativos y equipos de profilaxis posterior a la exposición para todo el personal de la Misión	Sí	Se realizaron pruebas y consultas voluntarias y confidenciales según lo requerido y 341 miembros de la UNMIK asistieron a sesiones de concienciación sobre el VIH

Operación y mantenimiento de un dispensario y centro de admisión de pacientes para casos de gripe en el recinto del cuartel general de la Misión y preparación para un brote de pandemia de gripe ofreciendo vacunación y comprimidos de Tamiflu y equipos de protección para todo el personal de la Misión	Sí	Se proporcionaron vacunas contra la gripe a 78 miembros del personal de la UNMIK, se distribuyó un boletín informativo sobre la gripe, y se celebraron 48 sesiones informativas de concienciación
<b>Seguridad</b>		
Prestación de servicios de seguridad las 24 horas del día, 7 días a la semana, para todo el personal de las Naciones Unidas en la zona de la Misión	Sí	Los cuarteles generales administrativo y regional de la Misión contaron con vigilancia y servicios de seguridad prestados por los servicios de seguridad de la Misión y personal de seguridad contratado las 24 horas del día, 7 días a la semana  Todo el personal de la UNMIK y los organismos afiliados contaron con apoyo y asesoramiento en materia de seguridad
Evaluación de la seguridad de las oficinas y emplazamientos de toda la Misión, incluidos el examen de las viviendas del personal recién llegado y de los que cambian de domicilio	Sí	Evaluaciones de la seguridad de 7 edificios de oficinas y recintos y 94 evaluaciones de la seguridad residencial, incluidas inspecciones de las viviendas del personal
Prestación de servicios de escolta las 24 horas para el personal superior de la Misión y dignatarios visitantes	Sí	Protección personal las 24 horas, 7 días a la semana prestada al Representante Especial del Secretario General
Reuniones informativas para todo el personal de las Naciones Unidas recién llegado; sesiones de repaso sobre los planes de seguridad y emergencia para todas las secciones y periódicamente para todos los encargados de la seguridad	Sí	131 sesiones informativas sobre seguridad para el personal de las Naciones Unidas recién llegado y 311 reuniones informativas sobre seguridad y para los encargados de la seguridad
Apoyo y mantenimiento del programa de seguridad en el lugar de trabajo ofreciendo asesoramiento en las reuniones mensuales de los comités de seguridad, supervisando periódicamente la seguridad en el lugar de trabajo, realizando dos simulacros de incendio para todo el personal de la Misión y capacitando periódicamente a todos los encargados de las funciones de bombero en la Misión	Sí	El programa de seguridad en el lugar de trabajo se mantuvo con, entre otras cosas, la celebración de reuniones mensuales de los comités de seguridad, 2 simulacros de incendio, inspecciones diarias de los dispositivos de seguridad e incendios, 40 sesiones informativas a los bomberos de planta, 11 evacuaciones de edificios y 9 sesiones de capacitación en materia de incendios y seguridad

### III. Utilización de los recursos

#### A. Recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje <sup>a</sup>
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)=(3)÷(1)
<b>Personal militar y de policía</b>				
Observadores militares	404,5	318,1	86,4	21,4
Efectivos militares	—	—	—	—
Policía de las Naciones Unidas	400,2	742,4	(342,2)	(85,5)
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
<b>Subtotal</b>	<b>804,7</b>	<b>1 060,5</b>	<b>(255,8)</b>	<b>(31,8)</b>
<b>Personal civil</b>				
Personal internacional	27 335,9	24 478,6	2 857,3	10,5
Personal nacional	7 216,7	7 873,4	(656,7)	(9,1)
Voluntarios de las Naciones Unidas	1 067,7	1 048,3	19,4	1,8
Personal temporario general	30,4	31,3	(0,9)	(3,0)
<b>Subtotal</b>	<b>35 650,7</b>	<b>33 431,6</b>	<b>2 219,1</b>	<b>6,2</b>
<b>Gastos operacionales</b>				
Personal proporcionado por los gobiernos	—	—	—	—
Consultores	217,5	215,7	1,8	0,8
Viajes oficiales	629,1	1 006,3	(377,2)	(60,0)
Instalaciones e infraestructura	4 407,4	4 600,4	(193,0)	(4,4)
Transporte terrestre	1 764,6	1 768,4	(3,8)	(0,2)
Transporte aéreo	—	—	—	—
Transporte marítimo	—	—	—	—
Comunicaciones	2 199,1	2 271,9	(72,8)	(3,3)
Tecnología de la información	1 367,4	1 668,1	(300,7)	(22,0)
Gastos médicos	151,2	159,8	(8,6)	(5,7)
Equipo especial	—	—	—	—
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	682,7	1 684,3	(1 001,6)	(146,7)
Proyectos de efecto rápido	—	—	—	—
<b>Subtotal</b>	<b>11 419,0</b>	<b>13 374,9</b>	<b>(1 955,9)</b>	<b>(17,1)</b>
<b>Necesidades en cifras brutas</b>	<b>47 874,4</b>	<b>47 867,0</b>	<b>7,4</b>	<b>—</b>
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	4 558,1	4 605,1	(47,0)	(1,0)
<b>Necesidades en cifras netas</b>	<b>43 316,3</b>	<b>43 261,9</b>	<b>54,4</b>	<b>0,1</b>
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
<b>Total de necesidades</b>	<b>47 874,4</b>	<b>47 867,0</b>	<b>7,4</b>	<b>—</b>

<sup>a</sup> El símbolo “—” significa cero o menos de 0,1%

## B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

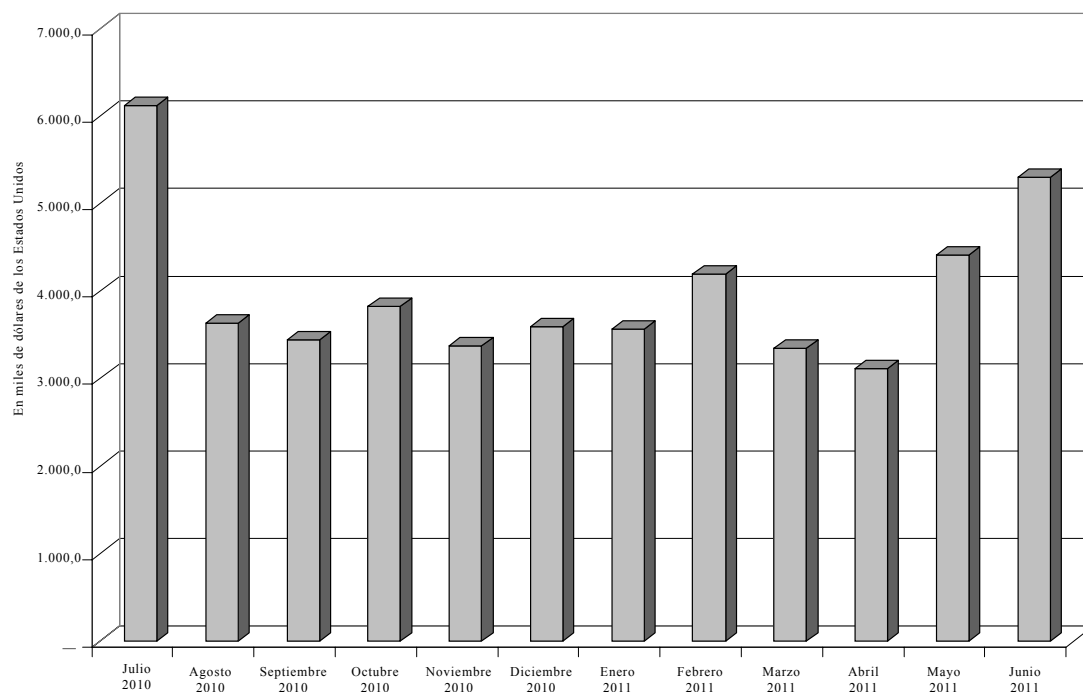
<i>Grupo</i>	<i>Consignación</i>		
	<i>Distribución original</i>	<i>Redistribución</i>	<i>Distribución revisada</i>
I. Personal militar y de policía	804,7	255,9	1 060,6
II. Personal civil	35 650,7	(2 218,9)	33 431,8
III. Gastos operacionales	11 419,0	1 963,0	13 382,0
<b>Total</b>	<b>47 874,4</b>	<b>–</b>	<b>47 874,4</b>
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			<b>4,6</b>

24. Durante el período a que se refiere el informe se redistribuyeron fondos al grupo I, Personal militar y de policía, para cubrir la liquidación de la indemnización correspondiente a tres agentes de policía que fallecieron en acto de servicio en la UNMIK en 2004.

25. Los menores recursos necesarios en el grupo II, Personal civil, obedecieron principalmente a la reducción del ajuste por lugar de destino aplicado al sueldo base neto del personal internacional. Además, los gastos comunes de personal correspondientes al personal internacional fueron menores de lo previsto y la tasa media de vacantes real fue superior a la presupuestada.

26. Los recursos adicionales necesarios en el grupo III, Gastos operacionales, se debieron a lo siguiente: a) el costo adicional de la construcción de un almacén único con arreglo al plan de apoyo logístico de la misión de agrupar las secciones de apoyo técnico y desalojar dos locales en Pristina; b) el mayor número de viajes de lo previsto para apoyar el mandato de la Misión y la estructura logística; c) la adquisición de equipo como parte de la modernización de la infraestructura y el equipo de tecnología de la información; d) la liquidación de reclamaciones por el uso de bienes y reclamaciones de terceros por heridas sufridas en una manifestación que tuvo lugar en 2007; y e) la utilización temporal de contratistas para desempeñar funciones necesarias para la UNMIK.

### C. Patrón de gastos mensuales



27. Los gastos superiores a la media realizados en julio de 2010 fueron consecuencia del registro de obligaciones para asegurar fondos con arreglo al plan de adquisiciones de la Misión, incluidos los de combustible, electricidad y servicios de seguridad, así como servicios de comunicaciones y tecnología de la información. Los gastos superiores a la media registrados en febrero de 2011 se refirieron principalmente al registro de varios meses de alquiler para el cuartel general de la Misión en Pristina. Los gastos de junio de 2011 fueron superiores a lo previsto por el registro de la adquisición de vehículos, las pérdidas acumuladas por diferencias cambiarias y la adquisición de equipo de tecnología de la información y las comunicaciones y piezas de repuesto.

### D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Ingresos en concepto de intereses	110,0
Otros ingresos/ingresos varios	1 187,8
Ajustes respecto de períodos anteriores	(40,9)
Anulación de obligaciones de períodos anteriores	244,6
<b>Total</b>	<b>1 501,5</b>

#### IV. Análisis de las diferencias<sup>1</sup>

	<i>Diferencia</i>	
<b>Observadores militares</b>	86,4	21,4%

28. Se necesitaron menos recursos principalmente porque los gastos de viajes fueron inferiores a los presupuestados debido a que se prorrogó la adscripción de observadores militares por los Estados Miembros, lo que dio lugar a que se hicieran 4 viajes de entrada en funciones y repatriación en lugar de los 16 previstos en el presupuesto. Además, no hubo reclamaciones de indemnizaciones por muerte o discapacidad durante el período a que se refiere el informe.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Policía de las Naciones Unidas</b>	(342,2)	(85,5%)

29. Se necesitaron más recursos principalmente porque hubo que liquidar la indemnización correspondiente a tres agentes de policía que fallecieron en acto de servicio en la UNMIK en 2004. La demora en el registro de los gastos se debió a que los casos estaban pendientes del dictamen de la Junta Consultiva de Indemnizaciones mientras se reunía la información solicitada y de que se solucionaran asuntos relacionados con los beneficiarios.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Personal internacional</b>	2.857,3	10,5%

30. Se necesitaron menos recursos principalmente por el menor multiplicador real del ajuste por lugar de destino, que se aplica además del sueldo base del personal internacional para asegurar la igualdad del poder adquisitivo de los funcionarios en todos los lugares de destino. El multiplicador real del ajuste por lugar de destino fue del 43,0% en lugar del 51,4% presupuestado, que era la tasa real vigente en enero de 2010, cuando se preparó el presupuesto. Además, se necesitaron menos recursos para gastos comunes de personal porque se utilizaron datos históricos que no reflejaban del todo las verdaderas consecuencias financieras de la ejecución de las nuevas condiciones de servicio del personal internacional establecidas en la resolución 63/250 de la Asamblea General sobre la gestión de los recursos humanos. Además, la tasa real de vacantes fue del 13,9% en lugar de la tasa prevista del 12%.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Personal nacional</b>	(656,7)	(9,1%)

31. Se necesitaron más recursos debido principalmente a que la categoría real de sueldos de la plantilla de personal nacional de Servicios Generales fue superior a la presupuestada (categoría 5, escalón VI en lugar de la categoría 4, escalón VII presupuestada). El aumento real de categoría y escalón se derivó de la considerable reducción de personal de la Misión que tuvo lugar en el ejercicio 2008/09 cuando se

<sup>1</sup> Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos. Se analizan las diferencias cuando se ha producido un incremento o una disminución de al menos el 5% o 100.000 dólares.



retuvo a personal con mejores cualificaciones y más experiencia. Además, la escala de sueldos del personal nacional de Servicios Generales aumentó un 6,7% en febrero de 2011 tras la realización de un estudio de sueldos. Finalmente, la tasa real de vacantes fue del 2,5% y no la tasa presupuestada del 4,0%.

32. La utilización de más recursos se compensó en parte con la variación del 5,9% de la tasa de tipo de cambio, ya que el tipo de cambio real fue de 0,741 euros por dólar de los Estados Unidos en lugar de la tasa de 0,700 euros por dólar de los Estados Unidos aplicada en el presupuesto, lo cual redujo los gastos para el pago de los sueldos en euros del personal nacional.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Viajes oficiales</b>	(377,2)	(60,0%)

33. Se necesitaron más recursos porque hubo más viajes oficiales de lo previsto, incluidos los viajes para impartir capacitación.

34. Los recursos no planificados necesarios para viajes oficiales no relacionados con la capacitación sufragaron la participación creciente de la Misión en reuniones políticas, consultas y representación oficial con arreglo a las prioridades de la Misión, incluidos 21 viajes no planificados a Bruselas en apoyo del diálogo facilitado por la Unión Europea. También hubo otros viajes oficiales en el componente de apoyo incluido un convoy para transportar vehículos de nueva adquisición desde la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia) por ser más eficaz en función del costo que su envío por el proveedor.

35. Hubo otros viajes para impartir capacitación con el fin de atender las necesidades de la Misión en cuanto capacitación en materia de seguridad, la iniciativa de la Misión de sustituir a los contratistas internacionales encargados de la tecnología de la información y las comunicaciones por capacidad interna, así como los viajes para impartir la capacitación requerida por la Sede de las Naciones Unidas, como la de seguridad en los almacenes, gestión de suministros, Comité Local de Contratos, Junta local de fiscalización de bienes y capacitación de directivos.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Instalaciones e infraestructura</b>	(193,0)	(4,4%)

36. Se necesitaron más recursos principalmente porque se construyó un almacén único para consolidar en el recinto del cuartel general de Pristina las instalaciones de apoyo de la Misión que estaban en Pristina y los talleres y almacenes de apoyo. Los recursos adicionales sufragaron el costo de los servicios de construcción y de la adquisición de material y equipo, como un sistema de estanterías. También se necesitaron más recursos para la liquidación de dos reclamaciones relacionadas con empresas de propiedad social.

37. La utilización de más recursos se compensó en parte con la reducción del consumo de agua, electricidad y combustible debido a que se redujeron las instalaciones en Pristina y a que el tiempo fue más suave, lo que contribuyó a que se necesitara menos calefacción y aire acondicionado.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Tecnología de la información</b>	(300,7)	(22,0%)

38. Se necesitaron más recursos principalmente porque hubo que comprar equipo adicional de tecnología de la información, piezas de repuesto y suministros para la ejecución de proyectos de modernización de la infraestructura de tecnología de la información y de reducción general de costos en el futuro con arreglo a la fase 5 del plan de apoyo de la Misión. Además, se sustituyeron las computadoras portátiles que estaban anticuadas y se compraron escáneres de rayos X para el dispensario médico de la UNMIK.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Gastos médicos</b>	(8,6)	(5,7%)

39. Se necesitaron más recursos porque hubo que comprar medicamentos de cuidados intensivos necesarios para atender a las emergencias, ya que el centro médico de nivel II de la EULEX, que iba a ser compartido con la UNMIK, no fue establecido.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Suministros, servicios y equipo de otro tipo</b>	(1.001,6)	(146,7%)

40. Se necesitaron más recursos principalmente porque se registraron pérdidas por diferencias cambiarias derivadas de la liquidación en euros de una demanda de una empresa de propiedad social por el pago de los gastos de alquiler del cuartel general de la Misión en Pristina. Además, hubo gastos no planificados para la liquidación de reclamaciones de terceros por heridas sufridas en una manifestación que tuvo lugar en 2007 en Pristina, así como la utilización de contratistas para sustituir al personal de la UNMIK que se encontraba de licencia y para atender necesidades adicionales de servicios médicos.

## V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

41. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la UNMIK son las siguientes:

a) Decidir el destino que se dará al saldo no comprometido de 7.400 dólares correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011;

b) Decidir el destino que se dará a otros ingresos correspondientes al período terminado el 30 de junio de 2011, que ascienden a un monto de 1.501.500 dólares en concepto de intereses (110.000 dólares), otros ingresos/ingresos varios (1.187.800 dólares) y anulación de obligaciones de períodos anteriores (244.600 dólares), monto compensado por los ajustes respecto de períodos anteriores (40.900 dólares).